

اداره خانه

در مساعده تورعائیه  
دارالعلمین فارغوشده نروت  
فنون مطبوعه سنه خسرو، دائرة

تلفون: استانبول: ۱۴۰۲  
پوسته فوطوسی: استانبول ۱۰۳  
تلفراق آدرمسی: رسلی غرته

هر دولو مکتوب و حواله نامدر  
هدیریت نامته کوندولمیدر

# دنیای غیرتک



ایونه شرائطی

تورکیا - اشین  
سهلی ۲۵۰  
آلیق آیلیق ۱۳۰  
اوج آیلیق ۷۰  
۸۰  
سنهک آبرته ۵۲، آلیق آیلیق  
۲۶، اوج آیلیق ۱۳، سنهک  
آبرته اولاندر مکتوبلریله آبرته تک  
هانگی نومرون باشلامسی لازم  
کادیک، بیلدیرمیلیدر

هر هفته جمعه ایرتسی کونلری نشر اولنور هر شیدن نخت اندر، مستقل الافکار و برقیور، سیاسی، رشغلی توزک غز نه سیدر.



## یرک دینه کچن سلطنتلرک باشلری: وحیدالدین، یورکی، ویلهلم، فردیناند.

دو بکرلرینک طودلری جوق حقیقیدر. بالخاصه بودرت مهور انسانک هپسندو مشترک اولان درین دوشونجه و آس، نخطرله قاریشیق خویلاوی کدر، مکیل افاده ایدلسدر. انسانک کوزی اوکینده، یرک دینه کچن سلطنتلرک بوتون ماضیسی و بوتون مهور باشلرک بوتون محتویاتی، برآنده جانلانیور.

باشنی اینی آرومی آراستنده طوتان آدام، یونان قرالی یوزکدر. قارشیده، صاقانی صول انه اسلامیان آدام آلمان قیصری و یاهله، رسیمک صول طرفندهکی صاقالی ده بولماق چاری فردینانددر. لوجه تک ترسیمنده یوزک موقتیت وارددر. وحیدالدین، صیرتندن وقابورندن یله طانییور. یونان قرالناک

آرتیق تاج و تخت، سلطنت یوق. یومنشا اعتبارله اسکی، فقط تطبیقنده بی تاق، حرب عمومینک انک جالی و محتمم نتیجه سیدر. درج ایتدیکنز بولوجه بی، فرانزجه (ایلو - ستراسیون) مجموعه سنک نسخه لسنندن آلدق. اولک پلانده اوطوران فنی و آرقه سی دونوک آدام، وحیدالدیندر. اولک صاغنده

حرب عمومینک انک مدهش قدرق، اسکی خاندانلر وسلطنتلر اوزرنده نیجلی ایتدی. تورکیه، آلمانیا، بولغارستان و یونان تاج و تختلری ییقلدی. حر مللرک غالب آلری، متعجبر حکمدارلرک باشلری کولکلی اوستنه دوشوردی. آرتیق هیچ برمک، آزاده سنک دومنی حکمدارلرک انه ورمک ایسته میوز.



آقرمه

# جلال نوری بکه ایکینجی مکتوب

عمری : سلیمان نظیف

ای جلال، ای بلبل شیدا، ندن خاموشسک؟  
سند اول چوق نواز، کفتکولر وارایدی...  
قی الحقیقه بویه . سوک مکتوبم جوابیز  
قالدی ، سندن هر مامله بی بکرده بویه بر  
سکوت سنه تفتاب ایدیله جکم خاطر مه گلزدی .  
سنگ سومدیک ریشی بشقه سنه روا کورمه  
انجیک و مخصوصه کی امری سر میگرد . غفلت  
مذکور کورولورده قافله غفا ایدلز .  
بوسره ده بشقلرینه و غزه زده بر شی  
یازدیگ بوق . جمهوریت سینه تک (آمنت) سی  
تسوید ایتدکن سوکره سووحدک . حاجبوکه  
دوستلرک ورقم خلق سی اون بش سنه تک  
براعتاید ، برترکی احتیاجی ایه دیکمه ک ایستره  
بنده اولردنم .

سن مان ایه تکلم راضی ز دشنامه بز  
اک سوک مقاله ک مصری بز غزه تیجه بی  
ورلش بر جواب ایدی . اوچارده بی موقالته  
بریزمه (اشک حریف) توصیفله خویایوردک  
ادبی و علمی بر بحث بویه کلرک یا بیماجه جنی  
ادما ایدلردن دکلم . بلائیک الیوبوک ماهیت  
و لیلیق مقتضای مقامه ریاضیه در . نامق کمال ،  
کوبکدر ذوق آلان صیاد بی انصافه خدمتدن  
و

دورسهم قجه بی مکت بوندن بر عزیزمتدن  
و  
مصراعرلنه کلرک اک محقرلر به کوزل  
بر فوت ، مادی و معنوی بر آنه تک عظمت  
ورمشدر . الفاظ غلیظه ده مقاننده استعمال  
اولورسه خوشه کیدر . فرانسز ادبیاتنه  
پیراوی (راه) ده سنک کی کفر باز ایدانددر .  
اوقانراکه الفاظ غلیظه بی ترفیده نامی ضرب

مثل اولش ، او مثلر هفواته فرانسز  
rablaisiens دورل . وهیسی خوش کوروب  
سورل کوروروبم که بر ایکی مصر غزه تیجه  
دما قاتیشیکه جینارسه ، سنده ملتزک  
(راه) سی اولاجسک . و بطون مستقبله  
اولادینک لهجه شومنه انضمام ایدمک الفاظه  
اخلافز (جلال نوریه) ده بجه کیدر .  
سراد ایشای نام ایتمکه بر مصرعه کانیفدر .  
حتی بضا تک بر کلمه ... (واترلو)

فهرمانی (فابرون) ک آغزندن جیقان شی ،  
ینی گله هرکسک ملوی دره . اوو آدام و اترولو  
مخاربه سنه ک فهرانلقندن زیاده شو بر مجلی  
سوزبه معروفدر .

بخصوصه ده ، الحمدله ، سنکله هیچ  
راختلافز بوق . فقط (اشک حریف) ک  
تغییرات تخمیه آراسنده صنایع ایدلش  
اولاسنه بن عظم اریمور . وانصاف قتل  
اولیور . چونکه اشک ازمنه قبل انارنجیده  
بری انسانره ناصدر . حق حضرت میبانه ده  
بر اشکی بولوندینه و افتز . (خرعیسی)  
ترکیبه ادبیاتزده ده تصادف ایدلشدر .  
بو مناسیته خاطر مه شان ایران ناصرالدین  
خانک کوزل برقرمه کلدی که شهید مفورک

# مطیعه ایله آمریقالی نصل اولندیلر

عمری : بهت نامی

۲

صوکره ، قادین روحه جیلینلیق کثیردن  
ظفرله واریدی . وهرشی بوندن عیارندی .  
هرسلام ویرن باشده استقارین طولوبولرله  
چوروتوله جک براتش قافلی کوردی . هر  
پالایان کوزده کندی آنتی سزدی . خولیاسی ،  
سوفتی بر شهاب کی کچسکی بولاری لورلره  
دولو کوردی . فقط حقیقت ، اونی هر  
بولنک سوکنده کندی حاسیله بر آرز دما  
اریبوب کوجولش بولدی . اون سنه ده  
آکلادی که . یافنین ظن ایشدنی شیطر طامتی  
استهزامش ، کیفلی یقینی ایصنمه حاضرلر نیرکن  
اوزلفره چکلیبر ، انسان سوغوق روشاق  
ایچنده راقیلارمش .

مطیعه بو آخیلری طایفیدن سوکره پر یوزنده  
بروا فورمنی چوق ایتدی . نقطه یالون  
بره (ایندی) یالکز اینی صارتدی . هواده  
خویایانک بالونی ، رده ضرورتک ای ! تورک  
کنجلیری بویه تجیب بر ماده به دوقوعندن  
فورقیدلر .  
آمریقالی مغار ، برالکده جیچک ، او بر  
الکده شوقولا قوطوسی ، مطیعه تک آپارتمان  
کلدی اقتام کنج قیز برله کورک آراسنده  
بویه بریشاندی .

مطیعه تک ایلیک ایشی قوسیوتک صاف  
کولشدرده تام استقاریننک بر قافله کشفایتک  
اولدی . سوکره کشفی اساسی معلومات ایله  
زکنینشدردی . قوسیوتک ، باقیر صوراتی  
تمساح الدانی ، بیقی ، صاقالی بر قاریسی  
اولدینی اوکرمندی .

آمریقالی ، البته شرق خویایانله دولو  
ایدی . طلوع زنگی ، دهمیر - جیل قادیله  
بو قارا کوزلی مواز، سز شرق قیزی آراسندن  
فرلک جذبه - نه اوغرایه جیدی .  
ایلیک زیارته کیتدیکم زمان وضعی بویه  
تئیت ایتدم :  
مطیعه ، هدفه دوغرو بولر آچقه  
مشقول .

قوسیوت ، قیزک مرضی شهبازلقندن  
ایشته عزیزم ، اشکک هیچ بر قائده سی  
اولماسه ، یالکز ادبیاته اولان بو خدمتی کانی در .  
مدنی مان هر لسانه ترجمه ایدلش اولان او  
سیاحتنامه سایه سنده ، بومنقه ، ادبیات عمومی  
بیره داخل و مال اولشدر .

بصدا سووه جک کرک مصری ، کرک  
بشقه برلی آدامره دما مناسب و حفاتر تکار  
صفتلر بول . کیمش محدود فکری ، طار  
باقیشی انسانلرک موضوعات کیهسه تابع  
اولتی و باغلائق هیچ ده آبی برشی دکلدر .  
آرسلان ، شاهین کی بیرتیجی مخلوقات ندن مدوح  
ومادح اولیورده زوالی اشک و کوپک کی  
قادمه مخلولر مقدوح وقادح قالیور . فتولیک  
(لیلی مجنون) نده لطیف بر محبت وار . جنون

عشق ایله جولره دوشن قیس برکون بر  
آوچینک دامندن بر جیلان کوردور . صووک  
ماملکتی فدا ایدهرک ، حیوانجیزی قورتارد .  
بوجیلانه او طاق حبسال ایدرکن  
اول بر نیجه بیله همراه ،  
انسانه دیوب ایچ بدن اکراره ! !  
دیور ، کوروروبم ک آدنی سنک قویدینک  
جندریلک روکک حالا آلیشامامش . حالا

آکلانجام شولردر : آمریقالی بچون  
مسلمان اولدی ، مطیعه اوکا بچون ولدی .  
ازدواجلری نصل اولدی . شنیدی نه حاله درلر ؟  
یکن هفته قوسیوتک نصل بر آدام اولدینی  
الدن کلدی بی قدر تریف ایتشم . شنیدی  
بر آزده مطیعه طامتی لازم کلیدر . ازدواجک  
اصل حکایه سیده بر اوردن باشلاپور .  
مطیعه نهد ؟

دفت بووریکز . . . مطیعه کیمدر ؟ دهل .  
کی اولورسه اولسون . فلانت قیزی ، فلانجه تک  
طورونی ، فلانجه تک بزه زاده سی ، یاخود  
آبلیسی . بو تر یطرک معناسی بو قدر .  
مطیعه بر ییدر . خصوصیت ده منسوب  
اولدینی قوزمو بولیت جاعتک هوی تددر .



ازدواجدن سردره آبرمانند باقورنده  
مطیعه کویلی کورک ایله اویشان

اونی ، شوآوده عبدالکریم پاشانک ، بو آوده  
حاجی کامل اندنک طورونی اولارک بولایلیز .  
بوخلولر یازیم کور کورلره شیشوب ساخته  
از فاعله جیقش بولونردر که پر یوزنده ایکن  
پک بکنندلری بولوط زنگلری ایچک ایچون  
هواده بوجالایلر ، سرتی ، حقیق قاریشقی  
برچوق روز کارل اوکنده آواره دولاشوب  
دوردر . شهسز ، او هوا شایرینی ، حتی  
زهر ایدر . سادهجه ، هضم ایدیله مش فرنگ  
حیاتیدر .

مطیعه چوقولقندن کنج قیزله برسینما  
غفلتی ایچنده کیدی . سینه ماده قیس نواتر ،  
ایته نالی ده قورلر ، مدهش سودال واریدی .  
نه قادر ظریف بر ذکامی بولوندینی اثبات  
ایدمک لطائف ایدیدر .

ناصرالدین شاه ۱۸۷۴ سنه سنده برای  
سیاحت اوروپا قی تصریف ایتیلدی . حشمت  
و ذکامی یاخندن یاخته قز ایدمه لوندیره  
قبسه نه اصل اولورلر . و اورانک شایان تماشا  
محلرندن برسم سر کیسی کزدردلر . شاه  
حضرتلری فلم هایونرله ابداع ایتدکلری  
سیاحتنامه مطبوعرلنه او تماشایی بویه تصویر  
ایدیولر .

... سر کیده یزه بر اشک رسمی  
« کوستردیلر . فیأتی سوردم . سر کینک  
« مدبری بیاض صفالی ، اری بر آدام ، بو  
« لوحه تک قینی یوز انکلیز لیرای اولدینی  
« سولیدی . ایلی یوز الی ایران تومنه  
« مادال ربمیلغ . دیدمک : ( بر اشک دکری ،  
« نایت بش لیرادر . نصل اولیورکه اونک  
« رسمه یوز لیرا قیت تقد بر ایدیلدیور . . . )  
« برسی مدبری بکا ، ( بو اشکک اعانه مصرتی  
« بوقده اونک ایچون . نه یونجه بر نه سامان ! . )  
« جوانی وردی . بنده دیدمک : ( بو کمقابل  
« شواشک نه بر آدام ، نه بر یوک طاشیا لیر . )  
« بونک اوزرنه ایکیزده هقه مه لره کولکه  
« باشلاق . »

مست و ممنون . لاف آراسنده توریکه سوردم :  
— ناصل . . . سندن اولمه نیت وارمی ؟  
— واللی بیلم . قاریمی بوشایه چیم  
دیوب دوریور . اوکون بو قدر قالدی ،  
مطیعه آرایینی بولمشدی . بوتون بر لره  
داباناق رفوجه . آیدم بر قاج بوزلرا قازانچ ،  
سینه ما ، تیارو ، سیامت ، شویله بویه  
لوکس . هیسنگ فوننده عصبان ییلدن بر  
زناک و عصری تورک کنجکک طامتیدی  
عشق

ایکینجی کیدیشمه قوسیوتی اسلامی  
تدقیقات ایله مشغول بولدم . صمیمی بر کورور .  
نوش و راحت برقرار ایله اسلامدی . بکاده  
اسلامک فضائلی حفته دسلر وردی . آرتقی  
ایش رسیمامله به قالیوردی . کندیسی اولا  
والی اسد بکه ، سوکره . بک اوغلی متصرفی  
خاص بکه قدیم ایتدک . استدتلر بر ری  
آرقه سنه و بر لیدی . کاندلر قایب اولدی ،  
بولوندی ، تکرار یازیلدی . رسمی ایشلر یزک  
کچیلدی . قاریشقلنی یزی ایچه محبوبده  
ایتنی . یالکز شو قدر سویله می ، قوسیوتک  
مامله سی ردرو یا یلامازکن شیشلیدم تورک  
قیزی کیلساده خرسیتانلی قبل ایدرک بر  
انکیز ضابطه وارمشدی . انکیز قوسیوتک  
طامیدی ایتمش . نکاحه چاغیرمش . قوسیوت  
اوکا شو جوانی وردی :

اهتا ایدن بر خرسیتان نصر ایدن بر  
مسلمانک دوکونه کیتیم .  
بر قاکون سوکره زده شونی سویلیدی :  
انکیزلر بر ساعت ایچنده بر تورک  
قیزی خرسیتان ایتدیله سز بی اوچ ایدن  
بری مسلمان ایدم میوسکز .

قوسیوت یازدینی شیلدره ، مسلمانانک  
رسمی صفحاتی دوغرو آلا تمشدر . فلیه  
مقتبسندن ، آقرمه دن آلدینی جوبلر دوغرو در .  
تکرار تصفیه زوم کورمه یورم ،

متمدنی احمد ادیب بکه مطیعه خانک  
مقدری مان مان غرابیز بر ساده کلر  
یایدی ادیب بک الی بر توکلره امامک  
دعاسی دیکلیدی . مطیعه بالذات نکاحه  
بولوندی . اوزون سنلر او زافدن حسرتی  
چکدیکی ازدواج حیانتک اشکینده ، تاملرله  
دودانک اختیار قدسیتی بوتون روحه  
اسکی قید و چریبوملر ایچنده فلک ماضی به  
طایوب طوروبور . مصری غزه تیجه بی ( اشک  
حریف) دیکمه هیچ بر قورق ایلدیک بو قدر .  
فقط برکون برورده عناد ایدن ، چفته آمان ،  
عکسلیک کرده بولونان رایشک تصادف ایدوب ده  
(الاهرام محرلکی ایچمه) . درسه ک اوزمان  
وادی ؟ یانده برنجمد و بر اصابت کوسترمش  
اولورسک . بویه شیرلی ده بزی سکا اوکرده  
کجیز عزیزم ؟ . . .

## تکلیف

ها مش : یکن مکتوبده جلال نوری بکه  
(مدح اولونورسک منون ، قنح ایدیلیرسک  
منتدار اولورسک) یازمشدم . برچوق کیمسلر  
بونک معناسی آکلانماملر . بندن تحریراً  
وشفاهاً صوروب طوروبورلر . خلق ، مدح  
دکل ، مدح اهمیت برورده اونک ایچون .  
ینی مقدوح ، مدحوسدن زیاده مشهور اولور .  
بومناسیته ده قائلر مک ابراز ایتدکلری علاوه  
و توجه تشکر ایدرم .  
سی . نه

بز وظيفه مزي ياديق

پښ نسخه مزمده ، « بوبوك مېدمسز ، اېکسوفيه من اوکنده کوچوک برطليه علوم ذمسه » سرلوحه سېله درج ابتدايکمز يازي ورس مناسبته کرک مدرسه ل طلبه و هيت قلميه سندن ، کرک ساژ عليه متقبلندن رچوق تبریک ، تشکر مکتوبري آلدق . « طلبه علوم ، جمعيتدن آلدېمئز تذکرېي افتخاره آتی په درج ايدرکن برکره دها يانه ژوم کوروزکه » رسمي خزته ، اک ختيق ، نغيز ، غل وفتسز مناسبته تورک و مسلمان برغز مدهر . کنجکلي و چکي نکرلري اتکنندن پالا پورق کړي په چکيه صاواشان لرنجامح کرکتلرته قاضي دربن بوخرت بسله مکله برابر ، محمد پرورور « عبرت ديه » ي ده اصلا استخفاف اغز ودين مين اسلامک تاليسنه . مصروف بو تون هنري قدر و شرکان اېله قاريلار :

محترم انتمد ،

بوکوک مدرسه لريک علم يووالي اولديني ، باشنده صاريق بولونان هرکسک منسين عليه دن معدود اوله مې حقني ، دیندار اوله ک احتیاجات عصر يه عصيان ديمک اولديني ، دين مين اسلامک هر عصرک احتیاجاتي کمال بر دن الله و طيبی اولديني بيان اتمک صورتيه کون کي آشکار اولان حقيقي بوکسک سله افکار عموميه حضورنده اعلان ايدن محترم خزته کرکه جيتنمز طلبه علوم اقتدليل نامه تشکرات مخصوصه مني بيايان حمرتلرته تر دېها تقديم ايلر انتمد .

طلبه علوم جمعيتي

دودی . جماعت دها ايدرکن سز سز آغلادی.

اديب مسلمانان استقامتي و پرله بش آلهای اولوبوردی . بش آلهی آیدن بریده خزته سندن بش يارا آلامیوردی . ايش بولنی ايچرن پارسه کيتسي لازم کلدی . مطبعت متداخل آفاتمانه موبله يی امنق کلدی . خرج ، مزاد ، خرج مزاد .. يول پارای جیدتی . کيتديلر . مطبعتک آيلرجه کوندر دېی مکتوبلر هب برآمدله . « آنه جکم ، چوق سفالت چکيورز ، زوالی ادب نزهه باش وورده مسلمان اوله ک ديه ايشه آيلر . بوج ، بوج ، بوج .. ادب بر مقاله يازاجق . طغوز يوز دولار آلاجب ، اوزمان سنی آلدبر ناجمز . زوالی قزخالاوليان فور تولا میوردی . بزوراده هم کورولور ، مرمده آجیوردق . مقاله بر دلول يازيلا میوردی . مطبعتده عودته تشبیت ابتدايکني يازيوردی . مقاله ک سرمايه سی تورککک ترين ايش . قوسيويت و فرانسه علم خستلر . طلاق شرطلرنی آرامقته مشقولش . بوراده کور . مديکي و حق نصبي ، اژنده ايجاد ايچون يورولوبورمش . موجودی اولمايان حرم داترلرنی آياسويه جامنه نقل ايدي رومش . خزله ی کيدلر ، مطبعتده کوندر ديلر . دها جوابی کلدی . بلکه قوسيويت بوايشي ضرورته يلدی . بلکه بوضروني مطبعتده خوش کورده جک . ياخود آريلوب دونه جک . فقط بويچر کيتلکره سب نه ؟

خاطره صلح پولرلی

خاطره صلح پولرلی قروايتی ترسيم ايدن رسام محمود بيگ فوطوغرافيس قارلر مزمه تقديم ايدييوروز . محمود بيگ ، اوت دن بری پول دسملری باقمده اختاص و موقيت قازانمش کز ينده بر صنعت کاردر . پول دسی کي ايشه و بدبي رساحده موقيتک نمونه لرته هر زمان شاهد اولديمنز قيهنلی رسام ، بو ساحده



خاطره صلح ، پولرليک قروايتی ترسيم ايدن قيهنلی صنعتکار مزمده : رسام محمود بيگ فعاليتنه دوام و بعضی کي ترل حاضرلا مقدمه در . بوسته مزمده رقاچ کوندن بری و لاولانله باشلان « خاطر صلح » پولرلی مخافرن کنده و مختلف فبنا ترله در . رسمده ظفرک شمال اولوق درغان کوشن ، بر خراه و يقيق رکسوريله ، ماداليون ايچنده غازي مصطفي کال پاشايک تصويری واردر .

قان وراثی

محمدي : ابراهيم عموده رسيمه محصل وهر قانی بوکسک رچوق سلايکي دوستر بيک باين اقربا آراسند کي از دو اولر دن دولای بدنلر تک وروخلر تک خعت لفت وده کيشک برحاله کير مکده اولديني نأرو شي کيله آکلای تير . لردي . عيني شکايت سوک کونورده شهبه سيز بو دوستلری ده ايچتمه جک بر طاقم قرفاقی ، بلکه مناسبتر و مباله نلی جنتلرله ملت مجلسنه مرض ايدلش و غزته لده عکس ايتش بولويور . بن ايشک خراهه ، اعتقاد و ياديدی قودی په هاند اولان جنتلرته وانف اولماديمن ايچون اولری بر طرفه بيراهه قق شومسته مناسبته قان وراثتک نه اولديني ، بدغزه وروحه هاند آييلکرک ويا فنافرک چوقولر ميزه و نسلر ميزه نامل کيدی بو قان وراثتک نه صورته دوزنه ليله جي ختمده کي معلوماتي خلاصه ايتک ايتسيورم . رچوجوه باسندن برأو ، آنه سندن برچيفتک قلابيلر . ياخود دده سنده ويا هه سندن بر تارلا انتقل ايده بيلير . بو کمال وراثتی ديوروز يک طيبی بوک کي برده جان و قان وراثتی وار . هرکس بيايره رچوجوق يا تماماً ياخود قسماً بابلسنه ، آنه سنده ويا اولرک قاده شرليه ، ياخود عدلرته بکزييور . سوک ره بو بکزه پيش يالکز وجودک قطعه سته . بيچينه ، ديتک ، سايلرک و کوزلرک رنگرته ، سياتک چيز کيلرته ده منحصر دکلدر . بلکه وروحدني قاييلترک ، ذکاک ، حسرک ، وحرکترک

وبض خسته لقلرکده اوبندن و بووکوردن اولاده کچک يکني هيمز رچوق مثالرله کورم شز دده . عجا بو قان وراثی کيلردن کليور . ييني وجود يوزک و وروجرک آييلکيري ياخود فانقلرني دها زياهه کيلردن آليوروز ؟ اولاً : آبري آبري حوايلر کندی نو طلرته مخصوص و سطره وارث اوليور . برکي طوس وورمنی ، برکي يوماق آرقه سندن قوشنی دوفغندن سوکره کورميش اوله سيه ايبور . کذک برکي ابي آفالي ، بر طاقوق ديت نغلي اولارق ظهور ايتيور . دبعکه هاک دارمز منسوب اولديمنز نوعدر . بساً نوک خارجنده دوغرا محصور لرمده تصادف ايديلور ره ( غريبه حلق ) دننه بو غولولر هان هيج ياشامبور . ذاتاً آبري نو طردن نسل تورم مهمکده ، مثلا برکي اله کوکک محصور ورمه مکده در . چوق يابن ابي نوع اولان آنه مرکيدن حاصل اولما قارک بيه قره ورمه ديبی معلومدر . شواله انسان باورسي ده اول اسرده منسوب اولديني انسانق نوعدن او نوه مخصوص اولان عموی وصفلی آليور . نامياً : چوجوه آناسندن باسندن وراثتی کچکده دره . آسکيدن بضملي وراثته يالکز بدک ، بضملي ده منحصر اوله مک حاکم اولديني ظن ايدرلری . کذک اوغلاک آنه يه ، قيزک بابه بکزه دیکني ايلری سه سره لرمه اولمشدر . فقط بو خصوصه هيج بر قطعی قانون بو قدر . وراثته باا قادار آنه مة مؤثر اولايور . چوجوگک يالکز آنه سنده ياخود منحصر بابلسنه بکزه يی ويا بر صايريشينه بر اسمرک از دو احندن بساً بر قورمال چوجوق دوغمی کي اوبونک بر قطعه قاريشيق بر تاييد ايلری واصدر . کذک بعض جتله ده آنه تک ، بعض قطعه لره بانک دها مؤثر اولديني ، چوجوگک اوبوندن ايکيه سنده بيک بکزه ديبی کورولور . نکالتا : چوجوگک صهيه ، تيزه ، خاله ، دای کي اوبنی دولای سيه بعض قان وراثتری آلامی ده دائماً کورون حاده لردنر . تکم لساغزده اوغلان داييه ، قيز خاله چکر و ديتير . بويه دولای سيه وراثت قدرنده چوجوق باا ریا آناسنک جدراندن بريسه بکزييور ديمکدر . چونک انسان ههيه ، تيزه ، خاله وداي کي اقربا سيه مختلف دالراک مشترک کورلری ديمک اولان جدرله برله شير . زابنا : قان وراثتی دها او زواج جدرلر دن ييني عرفزدن ، صوربردن گلش اولايير . بساً او بندن حق اجداده بولونايان حالرک ياخود عائلرک بيک دوغان چوجولر ده بولندينه تصادف ايدلکده و چوق دهنه تحقيق ايدلنجه بو يی و غرب اورنه تک صوبدن مرفدن کله برورات اثری اولی يی آکلا شيلقمده در . ايشته کيلرک وارث اولاييله جي حقدمه کي احتيالری بو قاريدمه کي دورت ماده ايچنده خلاصه ايتش اولوروز . فقط مسئله تک اصل هم حق هانی حالرک و صفرک اولاده کچک يک يکني آکلا سقددر . عجا بدن وروحه هر قابلی اولاده کچک احتياکنده ميدر ؟ سوکره ددن حال اولما قاييلتر ، مثلا بر بدک اله ايتديکي هر هاني بر صنعت هاند استمداد ، ياخود اوغرا ديبی خسته لاق و سقلال چوجولرته يکري ؟ نهايت قان وراثتی عجا نامل بوزولور ونه بوله دوزنه لياير ؟ ديگر نخسته تدقيق و تلخيص ايدله جک اولان بو مسئله لردن سوکره يالکز کندی آرا لرنده ازدواج ايتمکي بر عننه حائنده کورده زمره مرکب نسلر نده خسته قتلورده کيشکلکر ظهور ايدوب ايتيچکي و بولرک مين اصولره دوزنه لوب دوزنه ليه جي ميدانه جيقش اولاجقدر . ابراهيم علاء الدين

قيسه انگيز ثورتي



عائنه آراسنده هغه بازلر معرفتدی

اسرار انگيز ثورتي

تأثير — حاضر نه خطاباً ديورسز که : — انتمد ! .. استقبالکری اوکر تک ايشته بور . — ميسکز ؟ بوايت قولايدر . ايشته سزه هر طرفي بم . بياض بر کاغده . بن بر کاغدی شدی شو توتونک ايچنه قويه جنم . ايشته ، بايکر ... توتوده بو شدر ، ايچنده هيج بر شي بوک . فقط بو ، اسرار انگيز بر توتور ، سزک طالمرکی بو کاغده يازمه . في الحقيقه ، کاغدی توتونک ايچنه قوپور بور . سکره ، بر قاچ دقيقه سوکرا ايچندن بکيور سکره . برفدنه ، عيني کاغدنک اوستنده سياه يازيلر وار . حاضر وندن بر تک طالمن يازيور . ايضاح — بومعرفتي بايق ايچون بر قاچ بياض کاغد آليکيز . هر برته آري آبري ، ليون صويه بر قاچ سطر يازيکيز . مثلا ، کاغدنک بردانه سته : « استقبالکر يازلا قدر ، يابنده الکره پارا کچمک ، مهم برموقه تعين اولونه مقکيز ، کوزلر قيزله اولنه جسکره ، سرادکره نائل اولاحسکره ! الخ ... » ايشته شدی مطبعتي دهل ، بوون مطبعتلری دوشونمک لارم . هوايه بيچاره اوچان بالونلری ايندرمک ، هواي باشلره باصقلمی بری سو درمک لازم .

بهت نامی

حاشيه : يازيلر ديزلر کدن . صحفه ده کده يرلرته يرلشکدن سوکره مطبعتدن قوجه سندن مکتوبلر کلدی . هينا کچيرمک ايچون يوق . خلاصه : قوسيويت ، نيوبورق وورله ، خزته س



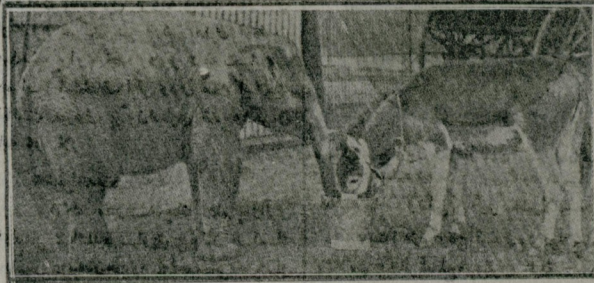
توتو : قابضی آچار حاضر وندن بر شيه طالمن ايتندن چيدارسکر !



# فيل ديوبده كچه يه لم!

ديگرلر يده متاثر ايدر . حادثا اجتماعي پر  
پريشايش لري وارد ا  
فيلك خدمت  
فيلك قيمتلي اولان يالكر ديتي دكلدره .  
صاغلفنده وجودندن ده خيلي استعداده ايد پليمره .

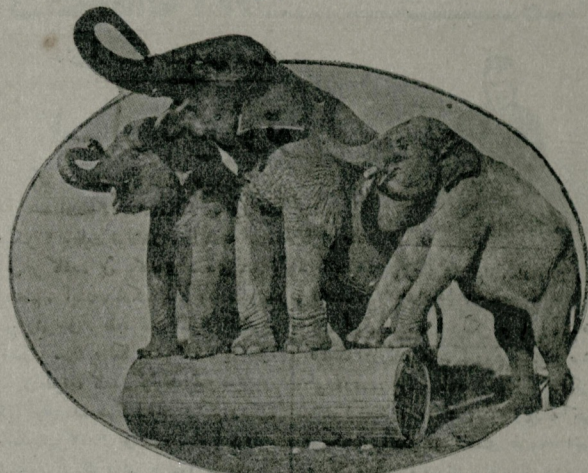
دكادن فيرلا يرق ، بولده قوشه قوشه چوجوغي  
آرامش . چونكه يادرو ، دكانك اوكنده  
اوبارمش . اورايه قوشمش ، بورايه قوشمش ،  
چوجوغي بولاماش . يانفين سوند لدن سوكر ا ،  
قدينك هرگون يمشي ييهن فيل ، خوطومنك



فيل بوسندر ، صوقولمايدر . اي تربيه كوردوره هر كسه دوست كچيني . كوردور سوكره  
عقارحي بر اشكله ييله احباب اولمايدور .

اوستنده آه ييتركي اوطوران چوجوغي  
آهنسك دكانه كتير يه براقش . مكرسه  
يانفين اولور اولماز ، چوجوق دكانك يولي  
بولما يهرق آغلا يورمش ، اوصيراده فيله  
راست كلش . حيوان چوجوغي خورطوميله  
. ايه قديره رق يانفين سوخجه به قادر محافظه  
اجتش .

فيل ناكورد دكلدره لندسته  
يايلان ايديكي ميچ اونوتماز  
ومتندارلغني اوده مكا چاپيشير .  
بونك ايچون فيرلك صاحب رته قارش  
درين رسيه بوليتيري واردور . كچايه يي ييلرسكز :  
هندستانده يمش ساتان برقاين ، هرگون



فيلك قوتندن هر زمان استفاده ايديلير . بروجق انشائه فيلار آغير كونوكيري ، طاش بارجه لرغي قالدورلر .

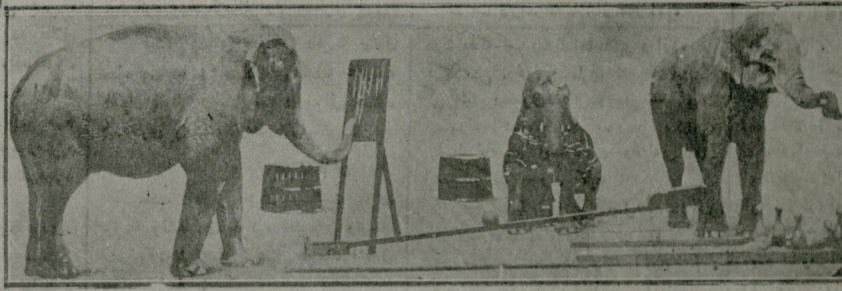
فيلرلك حسيكاري بوزندن آزالنده ده  
انجاد واردور . فيلر سورو ، جماعت حالنده  
ياشامغي سورلر . برينك باشنه كان قضا ،

دكانك اوكنشدن كچن بر فيله يمش اكرام  
ايدرمش . كونك برنده ، چارشيمه مندش  
بريانفين اولمش ، قادين چايي قوز تارمق ايچون

فيل آوي  
بو درجه سومي و قيمتلي برحيواني اله  
كچيرمك ايچون آوردوباليرك ، آسره قاليرك  
اوزاق يرله سياحه جيقدق لري يازمشدق .  
مع مافيه فيل آوي ، هر آوجيك كاري دكلدر .  
صوك درجه تهلكيدر . كندسته اي مامله  
يايلديهي زمان صوك درجه مونس اولان  
بو حيوان ، فنا معامله قارشيشنده جاناوار  
كسيلاير . غايت حساس اولديني ايچون تهلكهي  
يك چابوق حس ايدر ودوشايي خورطوميله  
ركره ياللا ديمي ، فرق اللي مترو بوكسكلنده  
هوا به فيرلا يوب آرق لحظه ده بارجه بارجه ايدور ا  
هندستانده و آفر قاده فيل آويته جيقتلر ،  
برجوق تدبيرله مراجعت ايدرلر .

يوكسك آقچلرك بيلان كي دالريله  
كونك بوزي اوزنولمش ، قارا كلق ، درين بر  
اورمان تصور ايديكز . آغلا چلرك آراسنه  
قالين ايلردن بر طوزاق قوردور سوكر .  
حيوانك كچه چي بولري هب بو طوزاقله  
محاضره ايدور سوكر . كنديكزنده الكزه  
قنك كزني آلهرق بوزيله بنيور سوكر ، بگله  
بورسكز . بو انتظار ديقه لر

قوروقچيدر . زيرا اميد  
اجه ديكز بر استقامتدن  
كلير لسه ، فيل سورولري  
مقصديكزي آكله برق سزي  
بارچالا به بيليرلر . بوله برجوق  
فيل قوربانلري واردور . اسنانله  
فيلك ايكي ديشني سوكل  
ايچون كنديلري بويوك  
تهلكله آيورلر .  
خلاصه فيل ، ديشندن  
طراغنه قادر قيمتلي برحيواندور ا  
فيل ديوبده كچه يه لم .



فيلاري تدريس اتمك ايچون برجوق تجريله ياپيلمشدر . بو رسم ، او تجرله زدن برغنا كوشتر يور .



فيلك اخلاق

سومئ اولديغي سويله دك .  
بو بزم ادما سز دكلدر . فيلي ياقيندل  
طانيا نلر ، سومئي اولديغي اعتراف  
ايدرلر . وافساد بويكي قوس قوشمان ،  
بلكده قورقوج برجه طاشيان  
بو حيوانك شيرين اولاييله كمنه  
ايانما يانلر بولونور . فقط ظاهره  
آله انمايلم : فيل خارق العاده ذكي ،  
حتي نوزماز وصاحبته چوق اطاعتلي  
برحيواندور . بونك ايچون اهليدر .  
آسياده و آفر قاده برجوق چيقتلر كرده  
فوللا ييلير . خدمت لرندن ده آريجه  
بخت ايدمكچن .

جوشك چام بارمسي ، اي قوجا لمفته باقاييكز ! فيل ،  
برجوق اسنانلردن دما ذ كيدر !!

هر شينك كوچوق سوميلدر ديرلر . بو  
قناعتي يالانچي چيقاران قوس قوجامان برحيوان  
واردور : فيل ؛ دورت آياقلى مخلوق اتمك تيري  
يارسي اولان فيل ، اسنانله برجوق اسنانلردن  
فضله خدمت ايدر . يازيق كه بو قاديالي حيوانك  
الچوق سويدي قطعله ، آسي ايله آفر قاده ،  
آوردوده فيل بو قدره برجوق سياحلر ، يالكر  
فيل اولامق ايچون ، هندستانك چيچول  
ودرين اورمانلار ييه ، آفر قانك وحشي  
با تو ياليرنك كونك لكر ييه قوشارلر .  
بز بو صيغه سزده فيله دار بيلدك سزي  
يازرق بو سومئي و قيمتلي حيوانك ايچون  
سومئي و قيمتلي اولديغي ايضاح ايدمكچن :

فيلك وجودي

فيل دورت ايقي حيوانلرك الك بويوكدر .  
يمش مترو بوكسكلندم بوي واردور . خورطومنك  
كنارلرندن بر بالين فيليج كي اوزانان ايكي  
ديني سيسان اوقه كلير . آغزينيك كنارلرندن  
قرقر اوقه رق بر بويوك طاشيان بو حيوانك  
عضلي قوتني حساب ايديكز ا . بويديلر ، يالكر  
يوكمه دكل ، ياده ده آغيردر ؛ دوشونكزه  
برجوق قيمتلي اسيا فيل ديشندن باييلير ؟  
طازاق ، آينه چر چيچومري ، كاغد كچه بك  
چيچانلر ، حقه طاقلري ، مفروش تزيناتي ،  
آغز انلر ، چكمه لر ، شمسه وباستون صابري  
و دها بر سورو شيلر ...

شاعرلر ، كوزمل قادين  
وجودلري فيل ديشنك  
يازلاق و جلالي سطحنه ،  
طاتي اسمر دنكته بكمه  
تيرلر . اسكيدن فيل ديشلردن  
انسان ديتي ده ياپارمش .  
غالبا شمدي بهالي اولديني  
ايچون فيل ديشي اسنانله  
چوقاق راست كيبورز . فيلر  
اكتريا يوز اللي ، ايكي يوز  
سنه ياشارلر .

# دینجیلر و سرسریلر



دینجیلر کینداز نظرلریخ دیکرک خالطال الیری اوزانان برهمنی قاریسی



میلرونی ، ایترخ عضولری بیکرجه کشفه قشیه ایدرک مدقه ایسته بیلردن بری

قزارمش ، کینینک کوزلی او بولمش ، کینینکده باجانلری حرکتز قالدق اون بوزی قویون ویا دیز اوستی بورومکه اجبار ایتشد . بونلرک ایچنده حقیق فلا کترده لره دیسه چک یوقدر . حکومته بویکیلی درحال بردار المعجزیه قالد برهمنی لازمدر . اورویاده بویله در . چونکه بویکیلیج و سفیل معلولیت مشرینک خلثک ذوق ، اخلاق اوزرنده فنا تاثیرلی واردر . دیگر قسم ایسه وجودینک سقطندنن استناده ایدرک ، یاخود بالاتریم سقطنلاریق دینجیلکجه چیقشدر . بونلریده

دله نیرل . بونلرک چوغی عهبرد . نور عتایه جامته ایچنده دورانلر اولدینی کچی ، خله دن محلیه دولاشانلرده واردر . بونلر ، قرآندن آیت بیله اوقورلر ، سوره تلاوت ایدرلر ، تاریخ مقدس وقایعه نقللر اودوره زنی بوکسک سسه تقیه باشلارلر . حتی استانبولک بوزی قابلی ، سباه اورتولو عرب قانینی ده سنک تیزلی و بوکسک کیکله مشهوردر . وجودجه هیچ بر عارضه لری اولمایان بو طفیللرکده مسلکدن درحال منع ایدلری اؤمدر . . . یوم مخصوص دینجیلری . . .



مکین وانسانلره قالدمنز وجودنی برله سره رک کونلشن دینجیلردن بریکه فوطوغر فیسی

دینجی و سرسری ! بو ایی کله زده بعضاً سرحت ، بعضاً ده استکراه اوایدیرر . سرحت اوایدیرر ، چونکه بعض دینجی و سرسریلر ، جدأ بدخت ، باشقلینک یازدیلر نه محتاجدرلر . بعضلری ایسه ، دینجیلک و سرسریلک کندیلرینه مسلک اختافا ایتشدرلر . پوستونزده ، غیرک همتته محتاج ، بدخت انسانلردن دحل ، دینجیلدی همیشه واسطه دیه قوللان سقیلردن محت ایدمکچکز .

## دینجیلر قاج تسددر ؟

بونوع دینجیلرده بر قاج قسمه آریلیرلر . هر قسم دینجی ، خلثک انسانی و اخلاق حسلری تحریک ایدرک یازا قولارمق ایچون نوزلو نوزلو اصوللر قوللانیر . بو اصوللره کوره دینجیلر و سرسریلریدی قسددر :  
۱ . - خسته ، مغلوب و معلول کورون دینجیلر . . . بونلر ، سرحتنیزی خسته لقلریله تحریک جالیشانلردر . بولرده ، چورومش یاردالی ، بیس ، جاریق چوربوق ، ایتکریج وجودلریک بر قسمی آچارلر ، حتی ، بعض سواقی اورنه سنه دوشرو اوزانیرلر ، اک دار قالدیرلرک اورنه سنه اولورده مق کلوب کجه یه بیله مانع اولورلر . باجانی موس مود ، تکبیری فیلامش ، یاسولمش ، کینک قوی قویمش و یزنده حییللق برأت یومانی قالمش ، کینک بوزی ، کوزی شیشمش ، مایا صیله ، اکزما ایله ، فرتکیله قس کچی

صنعتدن منع ایتک اؤمدر .  
۲ . - تجارت واسطه سیله نشل . . . بعض دینجیلرده آلرینه برایی غزته ، قانت . پوستال ، قورشون قلی ویا کبریت قوطوسی آلهرق دله نیرلر . برایی غروش قینتنده اولان ایشایی بش اون غروش صامتق صورتیله فضله جده

مخلرده بر طاقم دینجیلر ده واردرکده ، معین کونلرده ، معین مخلزه اوغرارلر . مثلا جمه کونی یازید ، جمه ایتکی فاتح ، یازار سلطان احمد . . . الخ . . . سنتلری دولاشیرلر و جالدقاری قانی : « جمه دینجیلی کلدی ! » ، دیوب ، دادتا ویرکوی صدقه آلیرلر .



صیاهدن آقشامه قاندر ، ایشیز کوچسز یکی جامع سره دونه لریله ویا قهوه پیکلریله دیزلن سرسریلردن بر غروبه ک فوطوغر ایسی

۳ . - موسیقی واسطه سیله نشل . . . ابواسول ، اکثریتله روم اعما دینجیلری طرفندن تطبیق ایدیلر ، کور ، یانه چوغنی و آله کای آلهرق سرقانده سواقعه ، دکاندن دکاه دولاشیر . جانی چالار ، دله نیر . بونلر ، مجارستانک سیغانلریه بکنه درلر . ائناک هوال چالاری اهالینک سرحتنی تحریک ایدوب دله نیرلر . شدی بک اوغلنده بعض اعما روسلرده تورم . مشدرکه جاده کیرده بورازان ، کان وساره چالزق دادتا مشترکاً قوسر ورییورلر .  
۴ . - تقنی و نقل صورتیله دینک . . . بعض دینجیلر شرق سوبیلرک ، غزل اوقوبه رقی ، یاخود (قصص انبیا) دن برقره تقی ایدرک

۶ . - ملون کورد قایلری . . . استانبول دینجیلری آره سنده اک ادبیزلری بونلردر . هینی آیتیر کچی کوچلو قوتلی ، آتی جانلی ، صابه ساغلام اولدقاری حالده ، یولدن کلوب کچلری بیس آلرلیله طوتار و برافازلر : « خام . . . بر صدقه جق . . . باشک ایچون . . . سرادک ایچون . . . الله کولکجه کورده ورسون . . . الله سرادیکه ایردیرسون . . . الله ایی جانده عز زایسون . . . الله یاوروجاگی باغیشلاسون ! » کی آردی آرقسی قله بن زاملره انسانک پشته طاییلیرلر . بریلر کی اجنیلرده مسلط اولورلر . یوقازیلرده اوتامه ، عارلانمه یوقدر . صدقه وره منلره بد دعاده ایدرلر . بعضیلری خاشاکلاری ایبری واردیره قی دوشمش چوچوقلری قالدیرلر اوزرنه بزاقیه ، ایی اوج باشنده یاوروجقاریده مسوقوقده کچه یازیلرینه



ملکتمره زده ن کلدیکی بیلریمز ، طفیل مستکره برسر سری چهره سی

قادار ملاشلا اوزرنده یاتیرلر . یوقازیلرک تقی ایدلری ، باشقه ملکتمره سورولهرلی لازمدر . یاخود ، حکومت بویکیلی جیرأ اعمالنا تخانه لره جالیشدیره یلیر .

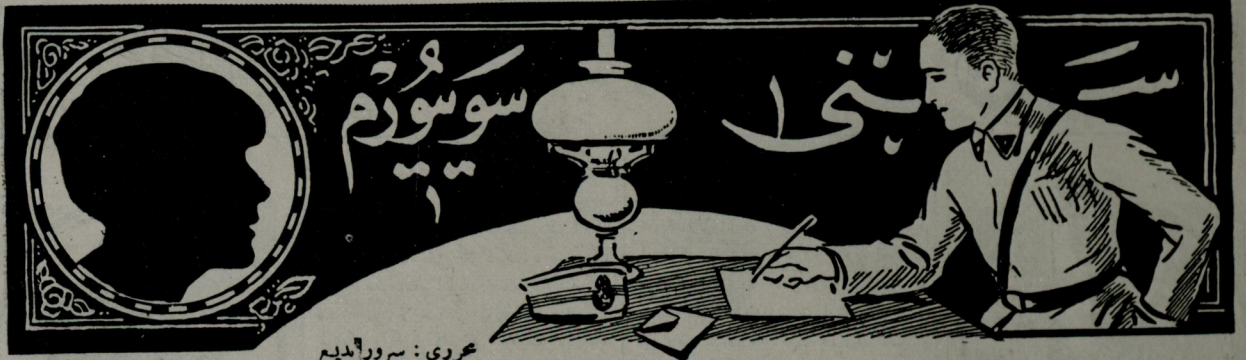
۷ . - سسز دینجیلر . . . بعض دینجیلر واردر که تمیز پاک کینلر ، کشف یلری و نیشله کون کورمش ، ققط سوکرادن دوشمش انسانلری کوسترلر ، قوملرده ، ماصه باشلرینه دیکلرک . دقیقه لجه بر کله سوبله من دورورلر . یازا ویرسه کز دوداقلری ختیغه قیداته ق ایشیدلر برسله دعا ایدرلر ، و برمنسه کز خشین و کیندار ، برس برنظرله یوزیکزه یاقوب چکیلیرلر . بو کیکلرکده صنعتدن منع ایدلری اؤمدر . زیرا جالیشمه لرینه هیچ مانع یوقدر .

## دینجیلر و سرسریلرک اسراری

دینجیلدی و سرسریلک کشفیلرینه مسلک اختاف ایدن برچوق طفیللرک بیکرجه لیرا بریکدیگه کبری ، خان ، آبارخان صاحی اولدقاری روایت ایدیلر . بو روایت دوشوردر . چونکه کونده بش لیرابه قادار قازانان دینجیلر واردرک درت لیراسنی بریکدیرمش اوله لرلی عق قولایجه قبول ایدر . دینجیلر ستسمت ، قسدلره آریلیرلر . آزلرنده قوتلی برتساند واردر . دادتا هب کیزل برجمیتک اعضاسی کیدرلر . آزلرنده اختلاف ظور ایدرسه احتیاز دینجیلر ، سوزی کچن کیمباله ، مسئله یی حل و فصل ایدرلر .



جامع حوالارنده چومه لره ک یوسک و تتره ک سسله غزل اوقویان عرب دینجیلردن بر سا



محرری : سرور بدیع

نمیغه چایره و داددن اول کلدی. اینجده غریب برتره پیش، فوروقه، تلاشه، امیده، هر نوع میخانه بکزه بن درین برده و اوردی. بیلیوردی و و دادگ کتیه جی خیر، بیلیوردییم کی هرری وهریشی پارچله برق داغبتی، یان خود صوگ کونرک قازا کلشنده فوتی برایشی کی پارلا بقدی.

چایرده، یانکر بانه دولا شنه باشلادی. صیق صیق قول ساعته بابوره، دقیقه لری دکل نایه لری بیله ساییوردی. کوزی دره تک سوکنده، بولارده ایدی. فلی چایرور، داغبلایق کی چایروردی.

اون دقیقه دن فضله بکلهدی، فقط بومدت اوکا بکری درت ساعت قادر او زون کوروندی. بولاک اوچنده، و دادگ روز کارده اوچان به ژرنی مو شاماسیله توشدینی کوردی. کنج نیزه او زانلردن کتیکه یانلاشان عاشقک آدملرنده، هر کزینده چهره منده سوینج و بی کورنی کورمک، ووره جی خبری بر آن اول تخنن اینک ایست بوردی. بانده، دقله بانده: و داد، فوشور بوردی. یکن ما بوس کلدی. فقط کولوبوردی. یوزینک چیرکلی هر کتسه، کوزلی و فوره ساکن وهر زمانه کی ملولدی. کنج نیزه آراسته کی مسانه آزانجه، آدملری کوشتمدی، یوانلانندی و حزن برتسه سوکیلشنه سلام ووردی.

نمیغه برنده دورامادی، اوکا دوغری فوشدی. کوز کوزه کلدی. و داد، نمیغه تک کوچک آلمی آوچنه آلهرق، هرزانله صیدی: جوق بلهدگی، نمی؟

صیمی، جوشقون عشق ساعلرنده، و داد، سوکیلشنی فیصحه «نمی» خطایله چایروردی. کنج نیزه آنتین کوزرله و داده بانده: اون دقیقه. فقط هر اقدن تولدم.

چایوق سویله. نه خیر کتیه بوردی؟ و داد نمیغه تک آلی بر اقیوردی. درین برض آلدی. کوزلری دره تک یوزنده براق نایه دیکن بوردی. سوز سویله مک حن عبدالحمید زماننده، دینلیجک معروف بولکیسی واردی. سلاملق و سازه کی هر اسده کونرک پادشاه، کرسه مین، بوکیا واسطه، به صده و برلردی. حق، اوزمه زمانه یان باقسنه کیدن دوستلر زدن بری، تر جانلرک اولطه سنده بوکیا به راست کلش، مسلکی حقدنه سوال سورمشدر. دیلی کیهای شو جواپ بومشدر: «ایشل اینی کیدیور بکم! فقط صاقلالی عمه پاشاندن زنه بول قالیور. حریف پارک یارین حینه آتورد!»

دیگه اوزمان، دینلی کیاستن اول،

ایست میور کیدی. نمیغه تکرار سوردی: و داد... بی فوروقه توروسک... چایوق سویله... نه خیر وار؟ کنج آدم کندی طوته مادی. خسته، فیریق و مجالس برسه جواب ووردی:

اولوق ایسته بهرک ککلهدی: تلاتش ایتمه... نمی... تلاتش ایتمه... اولیله قازا خبر دکل... خایر... اولیله قازا خبر یوق... پی... فنا خبر نادر؟ هیچ... فنا خبر... نمی...



فقط سستی تقریبور؟ دو داغری یاراش یاراش صولوبوردی، سوز سویله مک ایچون صیقن چکدینی بلایدی. فلاکستر یاقین اولدیدی...

خبر فنا. و صوصودی. نمیغه، آچی بر سقوط خیال ایله چیرپندی. و دادگ آلمی یانلا دی، کوزلرنیک ایجه باهقر، بانقلری طرفندن ایشیدیلوب ایشیدله به جگنی دوشونه مدن، هائلوی بر سهله باغیردی: فنا؟ قازا خبری کتیه بوردی؟ و داد، نمیغه تک درین نأترنی کوریمجه، بو عزیز، بو قیمتدار کونکل آرقداشنی بر دیره فضله ایجتیه، مک ایچون، احتیاضکار پارا عمه پاشانک آله بکرمش!

حکومه دوشون وظافه نادر؟ حکومت بو دینلیجری طولایلایدی، دنانک هر طرفنده نکل منوعدر. آلمانیه حکومت، بک مستتا بدینلره، معلولاره، سفیلره دینلیجک مساعدی و وثیقه سی وورد. شهرک هانکی سو قائلرنده اوطوره جقرنی تمین ایدر و یوزلرینه بر یافنه آمار. اودینلیجی هیچ کیسه به آووج آجاماز، برندن قیلد ایماز، سی جیقاراماز. اهالی یارانی جیقاروب شایقسته فویار.

وریله جگنی سویله مش. فصل قرار؟ کیده جگنیکنز؟ نمیغه بو سوالی اوقادار شدتی بر میخانه سوردی که و داد، سوکیلشنی تلاشه دوشو. رهمهک ایچون، ساخته بر نشه ایله جواب ووردی:

— یوو... ق، دها بللی دکل... برایی... کون... صبر لازم. فقط سستی تقریبور، دوراملری یواش یواش صولوبوردی. سوز سویله مک ایچون صیقن چکدینی بلایدی. نمیغه هریشی آکلادی، و دادگ ساخته و نسلکار سوزلرینه رعنا. فلاکتک یاقین اولدینی بک این آکلادی. آلی کورکسته قویدی، بر ماکنه سرعتله چارایل لنبه باسدردی، درین بر ایکنی، صیجاق و سلی بر نفس براندی: و داد... و داد... بی آلهتما...

دوغری سویله... دیسوردی. و بو سوزلری اوقادار صیمی، جانندن واسترحامکارانه ایدی که، و داد، سوکیلشنک فوله کیره درک اونی رآز پرووندی و آکلانندی: — نمیغه... بیلیوردی... پوره کم پارچلانیور... سکا قارنی حقیقی کیره به یلک غیری بی جوق پروبور... آودت... ملاک بش اوچزده... یلک کک کی، آکلدیک... ملاک باش اوچزده... اسر ای کونه قادر جیقور... بزم صنفده... هینز مختلف پرله سوق ایدیلورز. نمیغه بر دینر دوردی و م بیاض کیلیدی. بوخیر اونی قایلشدرمشدی. نه پایه جقنی بیلیوردی.

صاحی سویلیوردسک؟ دییه باغیردی. — صاحی سویلیوردم، نمی، صاحی سویلیوردم. حقیقت بو... آرتیق آیریلوروز، ابدی آیریلوروز. کنج نیزه، غریبلشن کوزرله و داد به باقر تکرار سوردی: صاحی سویلیوردسک؟ — ما بدی وار —

مؤسسه لری وارد. کرچه، زده دخی بوعوان آنتنده، بعض مؤسسه راست کلشنده، بونر درج ایشدکاری اظهاری و مساره حاصلاتی سواستمال اینکده درل. حکومت بوقیل مؤسسه لری غایت شدتی بر تقنین آنتنده بولونر پرماسه انسانلک و مملکتک حقیق محافظه ایدمه مش اولور. خلاصه، بو دینلیجک و سرسیلک مشلی، رقاوتن مخصوصه اصول نظامه رطاولو. نمایدر. بوبوک ملت مجلسدن بوخیلر ایشی حاجلا بکله مکده حقرن دکاز.



لطيفه و قاريقاتور

ترك ابدمه بيلرغز چوقدر . باشدن باشه زوكورتلكون توكمنز برلطيفه موضوعى اولوره...

لطيفه اسكيدن برى عادتغز اما اوتوكينك آدى بك بوقدى . كچه كنديسى به چوقدى...

زونفولاندن چشكزه قادار بكمى اولوك فصبلرغز هب ولايت اولدى . بوتكامل خوش برلطيفه در . لکن ناهجه مد برلندن بات ده...

ملا دوشونديكيزى سويله ميوروز . شو حالده فونوشماز لطيفه در، دوشونمه ز قاريقاتورا...

تراوماي برده لرى بزه مخصوص برلطيفه ايدى ، قاقدى . فقط ايكي جنسك قارشيلق...

صوك هفتلرجه به فوجاق فوجاق ادبي بجزعهل چيقمغه باشلادى : هايدى ديه كم كه...

چوروم مفتيسنك قارغله داتر فتواسى - احد هاشم بلك قورينه ل شمى كى - نه طاقلى برلطيفه اولمشدى . فقط يازيقي كه بويه بولوغاز...

بو طرفدن كتاب يوق ، بنا يوق ، خوچه يوق ديه فرياد ايدركن صوك كونورده حازيل...

برمفتي قاريقاتورندن بزي محروم اينديلىر . بن مزاح غزته لرى هله شوسرين كونورده...

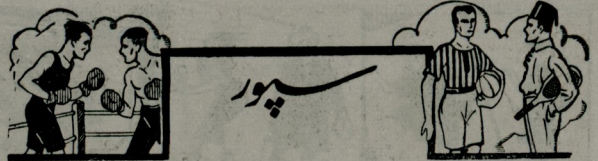
ضم ، تنقيح ، به ضم ، به تنقيح فلان وفلان كى جلوه ليله ماش مسئله سى ازلدن برى...

Advertisement for 'Kabar Ali' (كبار على كاغدى) featuring a portrait of a woman and text about newspaper subscriptions.

Advertisement for 'Al-Jumhuriyah' (الجُمُهورية) featuring a portrait of a man and text about news and information.

Advertisement for 'An-Sakranji' (اون سكرنجي) featuring a portrait of a man and text about news and information.

Advertisement for 'Yavuz Khatun' (ياووز كخانه) featuring a portrait of a woman and text about news and information.



سپور

( بشكطاش ) ك صوك غالييتى

بشكطاش طاقى بازار كوتى ايجه بديى فودى بى موجب اولان برمساغه پايدى وشرفلى...

( اولمپياد ) ايچون فودبول حاضرلىنى

دورت بش آى صوكره اولمپياد مسابغه - لرتيك بحك اجراسى اولان پازسده (فولومبوسى)...



كئلسى كورده جك . بو ، بين الملل مسدا . قهله ايلك دمغه...

فده در - يون بوتلينده ( بشكطاش ) ك اتحاده داخل اولماي ( انكلز سيويل ) طاقى ايله...

( بشكطاش ) دن رفيق بك فودبولدى بوسكك سفتيله (ملى طاقم) . اك فئسه لايق وورورك ن آرزالنده...



جاويد بك ( بشكطاش ) ك موفق اولان ويوتجبلردن

چونكه اوخطده توفيق ورفيق بگر هان هان سرورى بك وچ اولان برمدانه تشكيل...

آيراجقتر اوده كندى كوستره جك . فقط مع الاسف ادماجبلرغز بوايلك دعوتده يانكز...

چارلو ايله چه كى قوغان كمال بك سينه ماستنده امتالز بوشاه ار...

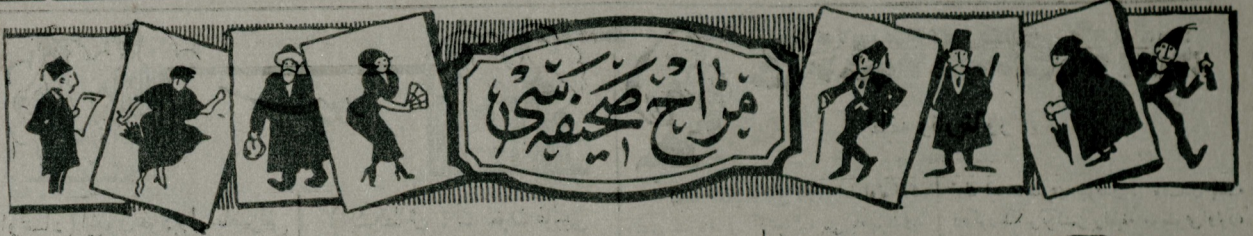
مسابقه لره بكتيت برسرمايه مالكز . مع - الاسف كه درجه من ديكربله قابل قياس...

صمدع السين انيس بو كون نشر اولدى غروش توزيع مركزى اتحاد و تجارت كيتخانه سيدر...

ايسته بونى بيلن و آ كلايان فده دراسيون فسالته پكسى . كئلرده غزته لره كوندرديكى...

Advertisement for 'Dish Dishes' (ديش ديش) featuring a portrait of a woman and text about food and services.

Advertisement for 'Dish Dishes' (ديش ديش) featuring a portrait of a woman and text about food and services.



محمود پاشا پرفروشنده بر کلبه پیر

— ضاربی و برم ، فرضایی و برم ، برده... برده... بولجی ! آلا دن یکمه ! چیفتی بکری غروشه...  
عبادالله ! کلبه پیر !  
— اهالیدن بری — یا هو ! چیفتی بکری غروشه برده اولوری ؟ نه اوجوز شی بو ؟ آدام آلداتیورسک.  
— اقدم ، تراموای قومانیسه بزه طوبدن صاندی ده اونک ایچون اوجوز ویریوروز .



یونانستانده وضعیت کره و نیمزولسک آتنده ابک اجر آتی

— تام اوج سندن بری ! ایشته بک  
افتدی ، بوکون سزدن ۱۱۰۰ لیرا اودونج  
ایشته بوم .  
محمد علی بک ، کندیسه امین برآدامک  
جدیدیه علاوه ایتدی :  
— یارین بورجی و بره جیکه قطعیاً  
امین اولکز !

### غزته مزه آبونه اولان قارنلره

غزته مزک توجه طامه ی جلب ایتدیکن  
هر کون کلکنده اولان بک چوق آبونه لردن  
آکلیوروز . بو آبونهل مایشده مملکت مزک  
هر طرفدن ، نوس ، جزائر ، طرابلس غرب  
سوریه کی اسلام مملکتلردن کلنفر اولدیکن  
کی بک اوزاق اولان جاوا آطه لری ایله  
آمرقائیک ، مختلف برلردن ، حتی فنلان دیان  
کلنلری ده وار . غزته مزه آبونه اولوق صورتیه  
هر طرفدن کوسرتیلن تاجیم ، مسلک مزک  
واشتر یا تمزک برچوق محظله قدر ایدل بکنی  
کوسرتدیکی ایچون بزی صولک درجه متحسس فطله  
چالیشمه ، سوق ایدپور . کرک ز رسمی غزته ی  
هرفته آلارق تکامل لره یاریم ، کرک آبونه  
اولوق صورتیه بزی تشویق ایدن قارنلر مزه اک  
قائنی تشکر لریمزى عرض ایدرز . سو ز مزه حتام  
ویرمعدن اول ( رسمی غزته ) به آبونه  
اولانلردن اولوق بزرجاسن وار : لطفاً  
آبونه اولدق لریمزى ییلدیررکن آبونه لرنک هاننی  
نسخه ده بلا تلمسی آرزو ایتدکلریمزى بر  
یا کشاشله میدان ویرمعدن ایچون قیدالتریمزى  
استرحام ایدرز .



باشمزده فضله اولان بوسکولمیدی ؟

خانم — اوخ یا !... اوخ یا !... یا لکز زمی قاریشیرلر مش شیمدی سزده قارنیشورلر .  
چیقار باقم بوسکولمی مرتیح حریف ! باشه بوسکوللی بلا اول !  
ای لیرا ! آکلا بورمیکسن ؟ بکا ایلی  
لیرا لازمدی . چونکه بز لیراسی کوتوروب  
آرقاداشه ویرمیکسن ، چوق یاراسز اولدیقم  
ایچون قالان بر لیرایی ده کندم خرابه چقدم .  
آرقاداشم بکا ایلی لیرا اودونج وردی . فقط  
بلا به باقیکنزه ایتدی کونده یاراسز قالدم .  
بوایی لیرایی اودمک امکان خارچنده ایدی .  
بر آرقاداشه کیتیم :  
— بکا اوج لیرا اودونج ویر ، یارین  
سکا اعاده ایدرم ! دیدم .  
آلدیق اوج لیرانک ایکی لیراسی بورجه  
ویردم ، بر لیراسی بکا قالدی . ایتدی کونده  
یارام اولادیکی ایچون ، بوسفر باشقه بر  
آرقاداشدن دوت لیرا اودونج آلم . دها  
ایرتسی کونده ...

### سوزینه صادق برآدام

ساعت ،  
صباحک یا  
سکزی ، یا  
دوقوزدی ،  
پازیشانه مدن  
ایچری به محمد  
علی بک کیردی ، حرارته آلی صیفدی :  
— مرحبا عزیزم ! سندن مهم برخدمت  
بکلورم ! دیه رک اوطوردی .



کندیسه بر چیفاردا اکرام ایدرکن  
دوشونوبوردم : محمد علی بک بندن بکلدیکی  
خدمت نه اولایلیر ؟ بوذاتی براج ایدن بری  
طانیورم ، کندیسه هیچ بر دوستلیم ،  
خصوصیم بوق ، ایس حیانتده بری برنزه  
علاقه دار کلکز ، سراله سوردم :  
— استغفرالله اقدم ، اسرکیز ؟  
محمد علی بک چیفاراسی باهرق آکلانیدی :  
— سزه کوچوک برشی حکایه ایدمک ،  
اوندن سوکرانه نقطه ده سزدن اوقاق بر  
خدمت بکلدیکی آکلا بهتکسن . دیکله یکسن .  
بوندن خلی زمان اول ، یارابه احتیاج  
اولشدی . دو-نترممن برینه کیدوب دیدم :  
« بکا برلرا اودونج ویر ، یارین سکا اعاده  
ایدرم . آرقاداشم بر لیرا اودونج وردی ،  
قط ، ایتدی صباح ، ییلدم ناسل اولدی ،  
آله پارا یکمده دی ، بورجی ویرمیکدم .  
دوشونوب طاشینمه باشلام . بن سو ز مزه  
دوران برآدام ، بو بر لیرایی مطلقاً اعاده  
ایدوب بورجی اودم ایدم . نهایت باشقه بر  
آرقاداشه کیدوب دیدم :  
— عزیزم ، بکا ایلی لیرا اودونج ویره  
یارین سکا اعاده ایدرم .